

# DIOCESE OF IFAKARA

## BISHOP SALUTARIS LIBENA

P.O Box 30 Ifakara,  
Kilombero / Morogoro  
TANZANIA  
Tel: +255 23 2641002 (Office)  
+255 754 082682 (Mobile)  
Email: joselibena@gmail.com

06/06/2021

Mratibu UKWAKATA Taifa  
Waratibu wa Liturujia Majimbo yote  
Viongozi UKWAKATA Ngazi zote.

### Tumwimbie Bwana

#### Yah: MAREKEBISHO YA MUZIKI – MISA SABA

Wapendwa

Kamati ya Muziki Mtakatifu Taifa, imekamilisha marekebisho ya Misa saba kati ya ishirini zilizopendekezwa kuwa yaingizwe maneno sahihi kadiri ya tafsiri ya Misale ya Kiroma, toleo la sasa. Hizi ni tungo za Misa ambazo pasipo mashaka kwa miaka minge zimekuwa zinambilika sana katika maadhisho ya Liturujia ndani na nje ya Tanzania. Misa zilizokamilika kwa awamu hii ni:

|  |   |
|--|---|
| <b>Misa ya Mt. Anna (Fr. Gregory Kayeta)</b>       | <b>Misa ya IX (Felicia Nyundo)</b>          |
| <b>Misa ya X (Felician Nyundo)</b>                 | <b>Misa ya 27 (Joseph Makoye)</b>           |
| <b>Wat. Petro &amp; Paulo (Joseph Makoye)</b>      | <b>Misa ya Mt. Angelus (Joseph Mkomagu)</b> |
| <b>Misa ya Familia Takatifu (Fidelis Kashumba)</b> |   |

Lengo la marekebisho ni kuondoa ombwe lililotokea baada ya kupata tafsiri mpya ya Misale ya Kiroma na kuendeleza umoja wa uimbaji katika Kanisa zima la Tanzaina.

Kwa kuwa watanzi wa Misa hizi wengi walishatangulia mbele ya haki, Kamati ya Muziki Mtakatifu inabeba dhamana ya kufanya marekebisho kwa manufaa ya Kanisa zima. Kamati imizingatia marekebisho ya maneno kwa kujaribu kuiga umbo na mwafaka wa kimuziki bila kuathiri mno kazi ya mtunzi wa Misa hiyo; isipokuwa pale ilipolazimu. Kamati imejitahidi kuepuka sana kufanya utunzi mpya.

Kwa barua hii tunasitisha rasmi matumizi ya toleo lolote la nyuma na kuanza matumizi ya toleo hili jipya lililo na ithibati ya Kamati ya Muziki Taifa.

Tungo hizi za Misa sasa zinapatikana katika tovuti yetu <https://www.swahilimusicnotes.com/> (SMN) katika kundi la MISA-TEC. Tunawaomba wana-UKWAKATA tutumie nyimbo hizi katika kumtukuza Mungu na Kanisa lipate utakatifu.

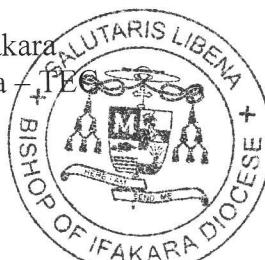
+
Salutaris Libena
+

Mwenzako katika utume wa Kwaya

+ Salutaris Libena

Askofu wa Jimbo Katoliki Ifakara

Mwenyekiti Idara ya Liturujia



**MISA:**  
**MTAKATIFU ANNA**  
**BWANA UTUHURUMIE**

Rev. Fr. Gregory Kayetta

*Moderato*

Bwa na Bwa - na, Bwa - na u tu hu ru mi - e, Bwa - na u tu hu ru mi -  
e u tu hu ru mi - e, u tu hu ru mi - e, Bwa na u tu hu ru mi - e Bwa na  
u tu hu ru mi - e Kri sto Kri - sto, u - tu hu ru mi  
e, Kri sto Kri - sto, u - tu hu ru mi - e.

**FINE**

The musical score consists of four staves of music. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The music is in common time. The lyrics are written below the notes in two languages: Kikuyu and German.

**Stave 1 (Treble Clef):**

- Line 1: Kri sto Kri - sto, Kri sto Kri - sto, Kri sto Kri - sto
- Line 2: Kri - sto Kri - sto, Kri - sto Kri - sto, Kri - sto Kri - sto,

**Stave 2 (Treble Clef):**

- Line 1: u tu hu ru mi - e Kri sto
- Line 2: u tu hu ru mi - e Kri sto
- Line 3: u tu hu ru mi - e.

**Stave 3 (Bass Clef):**

- Line 1: Kri - sto u tu - hu ru mi -
- Line 2: sto u tu - hu ru mi - e, Kri sto - Kri sto
- Line 3: Kri sto u tu hu ru mi -

**Stave 4 (Bass Clef):**

- Line 1: Kri -
- Line 2: e, Kri sto - Kri sto Kri - sto tu hu ru mi - e, Kri sto
- Line 3: Kri - sto Kri - sto u tu hu ru mi - e, Kri -

Musical score for the first section of Namba ya Ithibati. The score consists of two staves: Treble and Bass. The lyrics are written below the notes. The melody is primarily in eighth notes, with some sixteenth-note patterns and grace notes.

sto u tu hu ru mi - e  
Kri sto u tu - hu ru mi - e, u tu hu ru mi - e, Kri sto  
sto u tu hu ru mi - e, u tu hu ru mi - e,

Musical score for the final section of Namba ya Ithibati, ending with *D.C al Fine*. The score consists of two staves: Treble and Bass. The lyrics are written below the notes. The melody continues in eighth-note patterns.

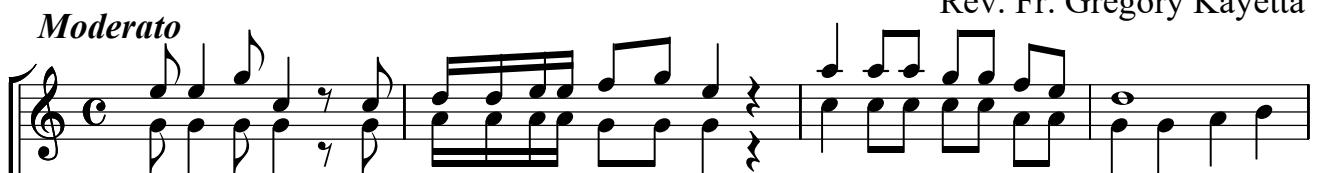
u tu hu ru mi - e.

MISA:  
MTAKATIFU ANNA

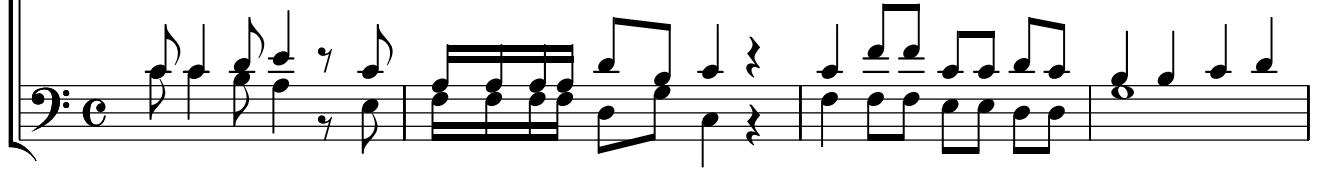
UTUKUFU

Rev. Fr. Gregory Kayetta

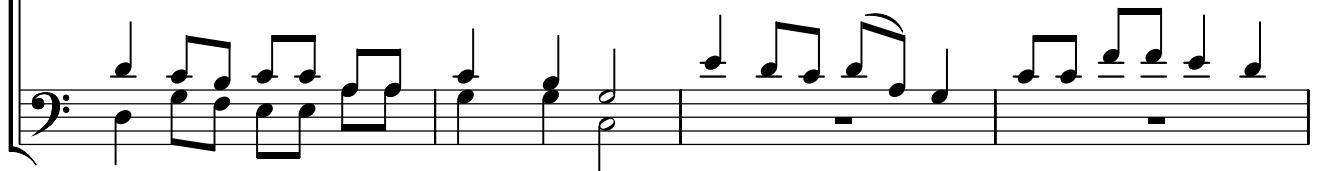
*Moderato*



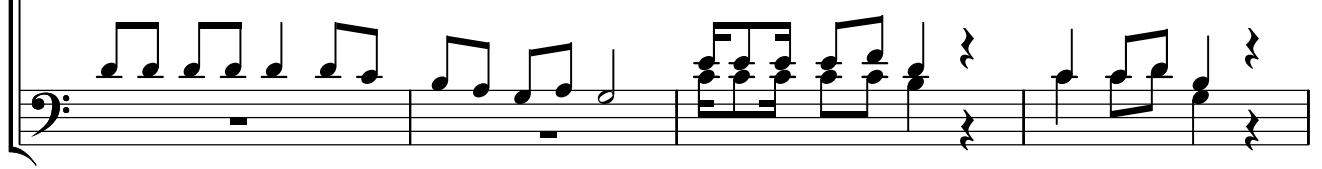
U tu ku fu kwa Mu ngu ju u mbi ngu ni, na a ma ni du ni a - ni kwa wa tu



kwa wa tu a li o wa - ri dhi a. Tu na ku si fu, tu na ku he shi mu,



tu na ku a bu du tu na ku tu ku za; tu na ku shu ku ru kwa a ji li



The musical score consists of four staves of music. The top staff uses a G clef and has lyrics in G clef: "ya u tu ku fu wa ko", "mkuu.", "Ee Bwa na", "Ee Bwa na Mu ngu, mfa-", and "mkuu". The second staff uses a G clef and has lyrics: "lme wa mbi ngu - ni, Mu ngu Ba ba", "Mu ngu Ba ba", and "mwe nye zi.". The third staff uses a G clef and has lyrics: "Ee Bwa na Ye su", "Mwa - na pe ke e", and "Ee Bwa na Mu ngu,". The bottom staff uses a bass clef and has lyrics: "(kri sto)", "Mwa na ko ndo o", "wa Mu ngu, Mwa na", "wa Ba- ba, Mu ngu", "wa Mu ngu, Mwa na", and "Mwa na ko ndo o".

Music score for the first system of Namba ya Ithibati. The score consists of two staves: treble and bass. The lyrics are:

wa Ba ba mwe nye ku o ndo a dha - mbi za u li mwe ngu, u -

Music score for the second system of Namba ya Ithibati. The score consists of two staves: treble and bass. The lyrics are:

tu hu ru mi - e; mwe nye ku o ndo a dha mbi za u li mwe -

Music score for the third system of Namba ya Ithibati. The score consists of two staves: treble and bass. The lyrics are:

ngu, po ke a po ke a o mbi le tu mwe nye ku ke ti ku u me kwa Ba ba,  
po ke a o mbi le tu. (Mwe nye)

Music score for the fourth system of Namba ya Ithibati. The score consists of two staves: treble and bass. The lyrics are:

u tu hu ru - mi - e u tu hu ru - mi - e.

pe ke

Kwa ku wa ndi we u li ye      pe ke ya ko Mta ka ti fu,      pe ke ya ko Bwa na  
 pe ke

Ye su      u li ye ju u ka bi sa,      Ye su Kri su      pa mo ja na Ro ho      Mta ka ti - fu,

ka ti ka u tu ku fu wa      Mu ngu Ba ba  
 Ka ti ka u tu ku fu

u tu ku fu      wa Mu - ngu Ba ba      ka ti ka u tu -  
 ka ti ka u tu ku fu      ka ti ka u tu ku fu

Music score for the first section of Namba ya Ithibati. The vocal line consists of two staves: soprano (treble clef) and bass (bass clef). The lyrics are:

u tu ku fu wa Mu -  
ku fu ka ti ka u tu ku fu wa Mu - ngu  
wa Mu ngu Ba ba u tu ku fu wa Mu - ngu.  
wa Mu ngu Ba ba ka ti ka u tu ku fu wa - Mu ngu

Music score for the second section of Namba ya Ithibati. The vocal line consists of two staves: soprano (treble clef) and bass (bass clef). The lyrics are:

A - mi na, A - mi na, A - mi na, A - mi na, A - mi na,

Music score for the third section of Namba ya Ithibati. The vocal line consists of two staves: soprano (treble clef) and bass (bass clef). The lyrics are:

A mi na, A mi na A - mi na, A - mi na.

**MISA:**  
**MTAKATIFU ANNA**

MTAKATIFU

Rev. Fr. Gregory Kayetta

The musical score consists of four systems of music. The first system starts with a treble staff in 3/4 time, followed by a bass staff in 3/4 time. The second system begins with a treble staff in common time, followed by a bass staff in common time. The third system starts with a treble staff in common time, followed by a bass staff in common time. The fourth system concludes with a treble staff in common time, followed by a bass staff in common time.

**MTAKATIFU LYRICS:**

Mta ka ti - fu, Mta - ka ti fu Bwa na Mu - ngu Bwa - na Mu ngu wa ma je -  
shi Mta ka ti fu Bwa - na Mu ngu wa ma je - shi, Mta ka ti fu Bwa -  
na Mu ngu wa ma je - shi. Mbi ngu na du ni a zi me ja a u tu ku fu wa ko  
zi me ja a u tu ku fu wa ko Ho sa na ju - u, Ho sa na ju - u,

Ho sa na ju - u mbi ngu ni Ho sa na Ho sa na ju u mbi ngu ni Ho sa na Ho - sa na ju -

FINE

1. ni.

2. a - ja ye kwa

Mba - ri ki wa a ja - ye a - ja ye kwa ji -

ji na la Bwa - na a - ja ye kwa ji na la Bwa -

na la Bwa - na a ja ye kwa ji na la Bwa -

ye na a - ja ye kwa ji - na la Bwa - na

na mba - ri ki wa a ja ye kwa - ji na la Bwa - na

A musical score for a vocal performance. The score consists of two staves: a soprano staff in treble clef and a bass staff in bass clef. The music is in common time. The lyrics are written below the notes in a phonetic transcription:

a ja - ye kwa ji na la Bwa - na.

The score concludes with the instruction *D.C. al. Fine*, indicating that the piece should repeat from the beginning (Da Capo) until it reaches the end (Fine).

## MISA: MTAKATIFU ANNA

MWANAKONDOD

Rev. Fr. Gregory Kayetta

Mwa na ko ndo o wa Mu ngu u o ndo a ye dha mbi

za u li mwe ngu u tu hu ru- mi - e, Mwa na ko ndo o wa Mu -

Mwa na ko ndo o Mwa na ko ndo o wa Mu - ngu -  
Mwa na ko ndo o wa Mu ngu

Music score for the first section of Namba ya Ithibati. The score consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The lyrics are written below the notes. The melody starts with eighth-note patterns in the treble staff, followed by quarter notes and sixteenth-note patterns. The bass staff provides harmonic support with sustained notes and eighth-note chords.

u o ndo a ye dha mbi za u li mwe ngu      u tu hu ru - mi - e.

Music score for the second section of Namba ya Ithibati. The score consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The lyrics are written below the notes. The melody begins with a series of rests in the treble staff, followed by eighth-note patterns and sixteenth-note chords. The bass staff features eighth-note chords and sustained notes.

u o ndo a ye dha mbi za u limwe ngu  
Mwa na ko ndo o wa Mu ngu u ondo a ye, u ondo a ye dha mbi za u limwe ngu

Music score for the third section of Namba ya Ithibati. The score consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The lyrics are written below the notes. The melody continues with eighth-note patterns and sixteenth-note chords. The bass staff provides harmonic support with eighth-note chords and sustained notes.

Mwa na ko ndo o wa Mu ngu u o ndo a ye u ondo a ye  
u ondo a ye, u ondo a ye dha mbi za u limwe ngu u o ndo a ye  
u o ndo a ye dha mbi za u limwe ngu u o ndo a ye

The musical score consists of three staves of music, likely for a vocal performance with accompaniment. The top two staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The lyrics are written below the notes.

**Top Staff:**

- Notes: Dha - mbi
- Notes: dha - mbi u tu ja li e u - tu ja li e
- Notes: dha - mbi

**Middle Staff:**

- Notes: u tu ja li e u tu ja li e u tu ja li e a ma - ni
- Notes: u tu ja li e u tu ja li e u tu ja li e a ma - ni, a ma ni

**Bottom Staff:**

- Notes: u tu ja li e a - ma ni.